

TILTØK

Kirkju- og miðsiðnshúsið á Argjum
Heimasíða okkara: www.koma.fo

Frelsunarherurin, Tórshavn
Skótafundir hvønn mánadag. Heimaforbundið byrjar aftur 6. sept.

KFUM og KFUK í Havn
Míkudagin kl. 19.00 í KFUM: Ten-sing kórið venur, ung frá 13 ár og uppfeitur eru vælkomin við.

Hebron, Argir
Míkudagin kl. 20.00 Bíbliutími heima hjá Mai og Marna Simonsen, Ryggsgøta 8. Evni: 1. Korintbræv.

Ebenezer
Í kvøld kl. 20.00 byrjar møtiðrøðin við M. Carragher. Evni: Framtíðar hendingar sambært Bibliun. Heimasíðan: www.ebenezer.fo

Meinigheitshúsið
3.-9. sept. Miðsiðsmøtið við Gunnar Hamnø, trúboðara úr Noregi. Barnaansing verður øll kvøldini. Míkukvøldið kl. 20 møti v/ G. Hamnø, Meinigheitsskórið syngur. Hóskvøldið kl. 20 møti v/ G. Hamnø, Petur Hans Hansen syngur.

Fríggjakvøldið kl. 20 møti v/ G. Hamnø, Laila Højgaard syngur. Leygarkvøldið kl. 20 møti v/ G. Hamnø, Magni Christian-sen syngur.

Sunnudagin kl. 14 sunnudags-skúli, kl. 18 møti v/ G. Hamnø, Manskórið syngur. Mánakvøldið kl. 20 Manskór-ið venur.

Filadelfia Landavegur 22
Í kvøld kl. 19 ungdomsrally, kl. 21 bøn fyri býnum. Í annaðkvøld kl. 19 Teen Xtreme. Fríggjakvøldið kl. 21 ungdomsmøti. Møtiskráin hjá Filadelfia sæst á heimasíðu okkara: www.filadelfia.fo

Hvítusunnussamkoman Yvri við Strond
Sunnudagin kl. 11 morgun-møti, kl. 18: Evangelískt møti. Øll eru vælkomin.

Samkoman Immanuel
Í kvøld kl. 20 møti.

Katóliska kirkjan
Hvønn gerandisdag kl. 17.30 Orðsinsstænasta v/ kommuniti-ón í Kerit. Hósdagin kl. 20 verður Taizé-kvøld (bønar-stund við sálmasangi úr Taizé) í bønarrúminum hjá Franciskanasystrunum, Vardagøta 16. Øll eru vælkomin. Leygardagin kl. 11.30 messa í Kerit. Sunnudagin kl. 11 hámesssa v/ Paul Marx O.M.I. í Mariu-kirkjuni. Aftaná verður kirkju-kaffi.

Saron, Vestmanna
Míkudagin kl. 21 úttímtó á Torginum, opið hús í Saron aftaná úttímtó.

Filadelfia, Sundalagi
Í dag kl. 17.30-19.30 Mið-depilín – títt kvøld – tónleik-ur, spøl, ítriv og matgerð. Í

morgin kl. 16-17.30 Urtagarð-urin.

Karmel, Eiði
Altargangsdagstænasta verður í kvøld kl. 20.00. Øll eru hjartaliga vælkomin.

Silao, Fluglafjørður
Bøn, bíbliulera og hugnalig samvera verður í Silao míkukvøldið kl. 19.30, Robert McLuckie talar. Evni: Bøn Harrans. Øll eru hjartaliga vælkomin.

Keldan, Skálafirði
Kelduna. www.keldan.fo

Soli Deo Gloria
Mikumorgunin kl. 6 bøn. Leygarmorgunin kl. 9 bøn saman við Getsemane. Sunnudagin kl. 14 sunnu-dagsskúli og kl. 18 møti, Osbjørn Joensen talar. Mánadagin kl. 20 bønarmøti.

Aglow, Klaksvík
Møti verður í Bøgøtu 3 fríggjakvøldið 7. sept. kl. 20. Allar kvinnur eru hjartaliga vælkomnar.

Bethel, Vági
Osvald Kjærbo talar á møtin-um í kvøld kl. 20. Øll eru hjartaliga vælkomin.

Reyði Krossur Føroya
Sorgarlinjan svarar mánadag, míkudag og fríggjadag kl. 19.00-21.00 á tlf. 212380.

Tilhaldið í Tórsgøtu 21, tlf. 316491
Opið er mánadag kl. 10-18. Týsdag-fríggjadag kl. 10-17. Drekkamunnur er at fáa hvønn dag, eins og bløðini eru til taks. **Mánadagin 3.9.** kl. 10-10.15 Fimleikur, Sonja Danielsen

kl. 10.15 Ítriv í kjallaranum. Seyma fyrkantar saman til teppir til Móðir Tehesu felagsskapin. Kostspæl, telving og onnur spøl. **Tilm. til døgurðan míkudagin tlf. 316491 kostnaður.** Týsdagin 4.9. kl. 10-12 Vit baka

Kvøldseta kl. 19. Gunhild Michelsen syngur og sigur frá um Kingosangin. Viðjan úr DK av Eldre på Højskole í Udlandet. **Míkudagin 5.9.** kl. 10-12 Fyrirreiking til døgurðan kl. 15 Døgurði

Túrur **Hósdagin 6.9.** kl. 10.30-11 Fimleikur, Sonja Danielsen kl. 14-17 Telduprát, Brandur Petersen **Fríggjadagin 7.9.** kl. 10-17 Opið hús

Tað er altíð ein krókur í Tilhaldinum – um tygum ikki fáast við nakað ítriv. Vit ynskja at øll skulu kenna seg væl-komin.

Sunda Pensionistafelag
Hugnakvøld verður í Bygda-húsinum í Hósvík mána-kvøldið 10. sept. kl. 19.00. **AA-fundir í Havn**
Reinsarið. Tórsgøta 5: Sporafundur verður í kvøld kl. 20-21.

AA-fundur í Eysturoy
Á Toftum hvønn týsdag kl. 20 í húsinum norðanfyrir skúlan. Á Glyvrum hvønn fríggjadag kl. 20 í Hvítaskúla. (gamla læraraibúðin).

AA-fundir í Vágum
Í gamla skúla í Sandavági hvørt hóskvøld og leygar-kvøld kl. 19.00 (á loftinum, inngongd niðanfyrir).

Føroya Heimavirðisfelag
Postboks 1209 - 110 Tórshavn. Teldupostur: fhf@craft.fo Heimasíða: www.craft.fo Felagið hevur ikki fasta skrivstovu, men samband við felagið fæst við at ringja til formannin: Nigro Hermansen tlf. 314304 / fartlf. 288304

LFÚ-skrivstovan
hevur opið týsdag og hósdag millum kl. 13 og 17. LFÚ-ráðgevingin hevur opið týsdag og hósdag frá kl. 16-18.

LISA
skrivstovan hjá Listafólka-sambandi Føroya í Dj. í Geils-gøtu 1 er opin mánadag kl. 14-18 og hósdag kl. 14-20. Teldupostur lisa@lisa.fo – heimasíða www.lisa.fo

Kvinnuhúsið
svarar alt samdøgrið á tlf. 317200. Skrivstovan er opin frá kl. 10 til 17, og hósdagar til kl. 21. Ráðgevingin er hós-kvøld eftir avtalu.

Amnesty International, Føroya deild
Tinghúsvegur 18, 4. hædd
Skrivstovan er opin: Mánadag, míkudag og fríggjadag frá kl. 13–17.

Føroyskir fiskimenn uttanlands tlf. 21 04 95.
Felagið fyri føroyskar fiski-menn í Canada, Svørski, Dan-mark, Islandi og Noregi. Limagjald 200 kr. um árið. Postgíro 57894. Fø. Sparikassi 442027-8.

MBF
Skrivstovan er opin allar gerandisdagar millum kl. 9.00 og 16.00. Vit hava stongt vegna summarfrí frá 5. juli til 15. august. Tlf. 317373 · Fax 310813 e-mail: mbf@post.olivant.fo

Giktafelag Føroya
Skrivstovan er stongd í summarfríðini. Lýst verður tá opið verður aftur.

Lymfødemfelagið
Box 2113, FO 165 Argir Felagið hevur ikki fasta skrivstovuð. Samband fæst við felagið á tlf. 448454, Fia í Túni, ella tlf. 313424, Arnhild Johannesen.

Javni
Hoydalsvegur 40 3. hædd (ovast).
Skrivstovan er opin týs-, miku- og hósdag kl. 10-14. Fríggjadag kl. 13-16. Tlf. 314827 · fax 310557 email: javni@post.olivant.fo

Felagið Føroyar-Kuba
P. O. Box 2055, 165 Argir. Tlf./fax 312098 Teldupostur:

far_cuba@hotmail.com Viðtala eftir avtalu.

Deyvafelag Føroya
Skrivstovan er opin mánadag til hósdag frá kl. 10.00 til kl. 15.00. Tlf. 31.7597, fartlf. 22.2381, skrivitlf. 31.6929 fax 31.3609 og teldupostadr. deaf@post.olivant.fo heimasíðan: www.deaf.fo

Føroya Astma/Allergifelag
MBF-húsið, Islandsvegur 10c, Tlf./fax 311419.

Óliakifelag Føroya
Postadr.: MBF-húsið, Islandsvegur 10c.
Felagið hevur ikki fasta skrivstovu, men samband við felagið fæst við at ringja til formannin: Nigro Hermansen tlf. 314304 / fartlf. 288304

Nýrafelagið
Postsmoga 1063 110 Tórshavn.

Felagið hevur ikki fasta skrivstovu, men samband fæst við felagið á e-mail: thomsen1@post.olivant.fo Tlf. 315928, Odny Tlf. 315786, Karin Elisa Tlf. 315673, Katrin

Føroya Felag Móti Krabbameini
Ráðgevingarstovan er opin mánadag til fríggjadag, við telefonitíð frá kl. 13-15. Tlf. 31 79 59, telefax 31 57 27. E-mail: fff@post.olivant.fo

Epileptikarafelag Føroya
Postadr.: MBF-húsið, Ís-landsvegur 10 C. Felagið hevur ikki fasta skrivstovu, men samband við felagið fæst á tlf. 313978, Randfríð Sørensen, ella tlf. 319793, Mari Johannesen.

Evangeliska Røddin, Odense
Føroyska sendingin frá Odense Radio hoyrist hvønn míkudag kl. 16.40, danska tíð, á FM 107,1 MHz.

Føroyska sendingin »v/ Betesdabrunnin«
er at hoyra á FM 92,2 MHz miðbyrurin, FM 106,5 MHz Aalborg suður, og FM 107,4 Aalborg norður, hvønn leygardag kl. 10 og verður endursend sunnukvøld kl. 20.30.

Malta, Hirtshals
Sunnudag: Kl. 11: Breyðbróting, Kl. 18: Evangeliskur fundur. Míkukvøld kl. 20: Bønar- og uppbyggingarmøti. Øll eru hjartaliga vælkomin til hesi møti. Eftir fundirnar bjóða vit ein drekkamunn. **Kristnastova**
Birmavej 36, København S, tlf. 32551809 fax.32586149 e-mail: kristnastova@get2net.dk Kristiligrar fundur er hvørt fríggjakvøld kl. 20. Møti við breyðbróting er hvønn sunnu-morgun kl. 11. Sunnu-dagsskúli er samstundis. Bussarnir 5, 9, 12, 13, 37, 38 steðga nærhendis.

Føroyskt møti í Álborg
Føroysk møti eru fyrsta leygar-dag í hvørjum mánaði kl. 19

í hølunum hjá Bethania kirkju-ni á Dag Hammerskjølds Gade 2. Drekkamuður er aftaná, øll eru hjartaliga væl-komin. Títt vælkominn at ringja til Annfinn Hjelm, tlf. 29725733.

Føroyahúsið í Keypmannahavn
Vesterbrogade 17A 1620 København V Telefonupplýsing: 33231586 Dagliga telefonin: 33231587 Fax 33231588 E-mail address: postur@faroehouse.dk Heimasíðan: www.faroehouse.dk

Á heimasíðuni er skráin, smátíðindi, felagini og links víða um. Kaffistovan er opin má.- frí. kl. 14 - 19 Bókasavnið um somu tíð. Føroyskur døgverðamat, fløgur, bókur og pløgg fáast til keyps. Vilt tú leiga ella skipa fyri tiltaki í húsinum, vendir tú tær til leiðaran.

Føroyskt barnamøti
Hvønn mánadag kl. 17 er føroyskt barnamøti í »Fælles Fælleshuset« á C. W. Obel kollegium á Herningvej. Øll eru hjartaliga vælkomin.

Før. gudstænasturnar í Samuelskirkjuni
Thorsgade 65, 2200 København NV, eru hvønn 1. og 3. sunnudag í mánaðinum kl. 14. (Kirkjan er skamt frá Nørrebros Runddel). Presturin er at hitta á tlf. 38796146.

Føroyingafelagið í Esbjerg
Danmarksgade 25, 6700 Esbjerg, tlf. 75132747 Opið hvørt mánakvøld kl. 19–22.00, har tú ert vælkominn at lesa bløðini, spæla kort og keypa tær ein kaffimunn.

Føroyska nærvarpið í Esbjerg
Føroyska sendingin frá Odense Radio hoyrist hvønn míkudag kl. 16.40, danska tíð, á FM 107,1 MHz.

Føroyingafelagið í Odense
hevur opið hvørt fríggjakvøld frá kl. 20. Tú finnur okkum á Rugårdsvej 21 (kjallarin), 5000 Odense C. Tlf.: 25395563 Teldupostur: ffo@post.g3 www.ffo.subnet.dk

Føroyingafelagið við fjørðin
Jægerspris. Vit hava ymisk tiltøk nakrar ferðir um árið. Kundu tú hugsað tær at víta meira um felagið, ella lokalt, so ring til Fríði tlf. 47317438 Gudni tlf. 47387748

Ráðgevingin fyri føroyingar í Danmark
Vesterbrogade 17A 1620 København V Tlf. 33239980 Fax: 33239234 Teldupostur: fo.raadgivning@get2net.dk Hjálp og vegleiðing í sosial-um, persónligum og lestrar-ligum spurningum. Opið er: Mánadag, týsdag og hósdag kl. 11.30-15.30, míkudag kl.

14-18, fríggjadag stongt (donsk tíð).

Føroyingafelagið í Árhús
Vestergade 48D 8000 Árhús C Tel. 86 18 06 04 Húsið er opið mánadag til hósdag kl. 16-18 og fríggjakvøld kl. 21-03. Føroysku bløðini liggja frammi. Kaffi er ókeypis. Flogbóltur í Frydenlund-skúlanum fríggjadag kl. 16-18. Sunnudagsskúli annan-hvønn sunnudag (líka vikur) kl. 14.30. Føroyskur barnaskúli ann-anhvønn leygardag (ólíka vikur) frá kl. 11-14.

Føroyingafelagið í Svøríki
Vit hava tiltøk nakrar ferðir um árið. Nærri upplýsingar fáast við at venda sær til Annu Westfahl á tlf. +46176269536 ella Innu Törnroos á tlf. +468853570

Føroyingafelagið Vesturskin, Bergen
Vit skipa fyri tiltøkum nakrar ferðir um árið. Nærri upplýsingar við at venda sær til Elsebeth Reines, tlf. 55229049.

Føroyingar í Noregi
E-mail:foroyar@norden.no Heimasíða: http://www.n-orden.no/foroyar

Norsk-Føroysk Lag skipar javnan fyri tiltøkum fyri føroyingum og fólki við til-knyti til Føroyar. Tiltøkini verða hildin í Oslo, og nærri upplýsingar um tíð og stað fáast við at venda sær til felagið á tlf. +4722674829.

Føroyingarfelagið í Aalborg
Lille Kongens Gade 10 B. Tel. 98136330 E-mail: ffaalborg@mail.tele.dk Álaborg er opin seleiðs: Fríggjadag: Fimmarin frá 17.00 til 19.00 Leygardag: Opið hús frá 22.00 til 03.00. Álakórið venur hvønn sunnu-dag kl. 18.00. Kortkvøld er annaðhvørt fríggjakvøld frá kl. 19.00 Føroyskur dansur er annað-hvørt hóskvøld kl. 19.30. Annars vera tiltøk, ið verða á skránni, lýst í Túnatosti, sum kemur út einaført um mánaðin.

Føroyingafelagið í Reykjavík
Ølduslúð 27 220 Hafnafjórður, Ísland Tlf. 565 4883 E-mail: forrek@visir.is



Míkudagur 5. september
0.00 BBC News
1.30 HARDtalk (r)
1.00 BBC News
1.30 QED (r)
2.00 BBC News
2.30 Earth Report (r)
3.00 BBC News
3.30 Asia Today (r)
3.45 World Business Report (r)
4.00 BBC News
4.30 HARDtalk
5.00 BBC News
5.30 World Business Report
6.00 BBC News
6.30 World Business Report
7.00 BBC News
7.30 World Business Report
7.45 Sport Today
8.00 BBC News
8.30 Holiday (r)
9.00 BBC News
9.30 HARDtalk (r)
10.00 BBC News
10.30 QED (r)
11.00 BBC News
11.30 Reporters (r)
12.00 BBC News

DUSÍÐO
Vika 35 – 2. sept.
Vinnaratøl:
3 - 5 - 7 - 11 - 12 - 14 - 16 - 17 - 18 - 19 - 20 - 21

12 í sama felti: **Eingin vinnari**
11 í sama felti: **1.873, kr.**
10 í sama felti: **110, kr.**
9 í sama felti: **24, kr.**

Sosialurin tekur onga ábyrgd av møguligum villum



TIPS 12 úrslit
Vika 35 – 2.–3. sept.

1. Dalum Holstebro **1**
2. Frem. Amager-FC Nordlyst **X**
3. Glostrup FC-HIK **2**
4. Island-Tjekkiert **X**
5. Makedonien-Sverige **2**
6. Malta-Bulgarien **2**
7. Polen-Norge **X**
8. Schweiz-Jugoslavien **1**
9. Skotland-Kroatien **1**
10. Slovakiet-Tyrkiet **X**
11. Slovenien-Rusland **2**
12. Spanien-Östrik **2**
13. Tyskland-England **1**

Prognosa: **1.000.000,- kr.**
12 rétt: **4.716,- kr.**
11 rétt: **4.905,- kr.**
10 rétt: **336,- kr.**

Sosialurin tekur onga ábyrgd av møguligum villum

VALUTAKURSIR

		03.09.01	Ultimo august
USA	Dollarar	819,3300	812,6100
Bretland	Pund	1190,9100	1186,1700
Tyskland	Markur	380,6300	380,7500
Svøríki	Króna	78,4600	78,1900
Noreg	Króna	92,7200	92,3100
Frakland	Frankur	113,4900	113,5300
Belgia	Frankur	18,4540	18,4600
Sveits	Frankur	490,9600	491,0500
Holland	Gyllin	337,8100	337,9200
Italia	Liri	0,3845	0,3846
Finnland	Markur	125,2100	125,2500
Eysturriki	Króna	8,3000	8,2500
Spania	Skillingur	54,1010	54,1180
Portugal	Pesetas	4,4740	4,4760
Kanada	Escudos	3,7130	3,7140
Grikkaland	Dollari	528,2000	526,6500
Japan	Drakmur	2,1850	2,1850
Írland	Yen	6,8483	6,8483
	Pund	945,2400	945,5500
	Evra	744,4400	744,6800



12.30 HARDtalk (r)
13.00 BBC News
13.30 World Business Report
13.45 Sport Today
14.00 BBC News
14.30 Click Online (r)
15.00 BBC News
15.30 Reporters (r)
16.00 BBC News
16.30 Asia Today
17.00 BBC News
17.15 World Business Report
17.30 Holiday (r)
18.00 BBC News
18.30 World Business Report
18.45 Sport Today
19.00 BBC News
19.30 HARDtalk (r)
20.00 BBC News
20.30 Top Gear
21.00 BBC News
21.30 World Business Report
22.00 BBC News
22.30 Europe Direct
23.00 BBC News
23.30 World Business Report (r)
23.45 Asia Today



TIPS 13 úrslit
Vika 35 – 1.–3. sept.

1. Albanien-Finland **1**
2. Danmark-Nordirland **1**
3. Irland-Holland **1**
4. Island-Tjekkiert **X**
5. Makedonien-Sverige **2**
6. Malta-Bulgarien **2**
7. Polen-Norge **X**
8. Schweiz-Jugoslavien **1**
9. Skotland-Kroatien **1**
10. Slovakiet-Tyrkiet **X**
11. Slovenien-Rusland **2**
12. Spanien-Östrik **2**
13. Tyskland-England **1**

Prognosa: **1.000.000,- kr.**
12 rétt: **4.716,- kr.**
11 rétt: **277,- kr.**
10 rétt: **47,- kr.**

Sosialurin tekur onga ábyrgd av møguligum villum

Hósdagur 6. september
0.00 BBC News
0.30 HARDtalk (r)
1.00 BBC News
1.30 Holiday (r)
2.00 BBC News
2.30 Reporters (r)
3.00 BBC News
3.30 Asia Today (r)
3.45 World Business Report (r)
4.00 BBC News
4.30 HARDtalk
5.00 BBC News
5.30 World Business Report
6.00 BBC News
6.30 World Business Report
7.00 BBC News
7.30 World Business Report
7.45 Sport Today
8.00 BBC News
8.30 Talking Movies (r)
9.00 BBC News
9.30 HARDtalk (r)
10.00 BBC News
10.30 Holiday (r)
11.00 BBC News
11.30 Europe Direct (r)
12.00 BBC News



Míkudagur 5. september
0.00 TLZ: »The great Detectives – Maigret & The Belgian Author«
1.00 TLZ: »Supernatural Science«
2.00 TLZ: »Fortress Britain«
2.30 TLZ: »A Return to the Summit«
2.55 TLZ: »Pause«
3.00 TLZ: »Mother knows Best?«
3.30 TLZ: »Getting it Right«
4.00 TLZ: »Workers at War – Targets«
4.40 TLZ: »Landmarks – Caribbean Islands – Buildings«
5.00 TLZ: »Italianissimo – Lo Scambio Di Cultura«
5.15 TLZ: »Italianissimo – Punt Di Vista«
5.30 TLZ: »Kids English Zone – Feelings«
6.00 Joshua Jones: »Horseplay«
6.10 Monty the Dog: »Monty's Magic Trick«
6.15 Space Detectives: »Future«
6.30 Blue Peter
6.55 Celebrity Ready Steady Cook: »Willie Carson & Oz Clarke«
7.25 The Antiques Show
7.55 Change That: »Avoncroft«
8.20 Going for a Song
8.50 Style Challenge: »Train Conductors«
9.15 Rick Stein's Seafood Lovers' Guide
9.45 Tatton Park Flower Show
10.15 The Weakest Link
11.00 Dr. Who: »Frontios«
11.30 Doctors
12.00 Eastenders
12.30 Lovejoy: »Pig in a Poke«
12.35 Celebrity Ready Steady Cook: »Charlie Dimmock & Alan Titchmarsh«
13.55 Style Challenge: »Mother's Day«
14.30 Joshua Jones: »Horseplay«
14.40 Space Detectives: »Future«
14.55 Blue Peter
15.20